

de long



d e l o n g e n l a r g e



Les longs métrages

de la Communauté française de Belgique

en large

Contact:

Communauté française de Belgique
Direction de l'Audiovisuel
Marie-Hélène Massin
Bd Léopold II, 44
1080 Bruxelles
Tél: (32-2) 413 22 21
Fax: (32-2) 413 22 96

Concept graphique et production:

Signé Lazer s.a.
Bruxelles
(32-2) 649 05 02

Réalisation:

Marie-Hélène Massin
avec l'aide de
Guy Trifin,
Joelle Bombaerts

de long e

en large

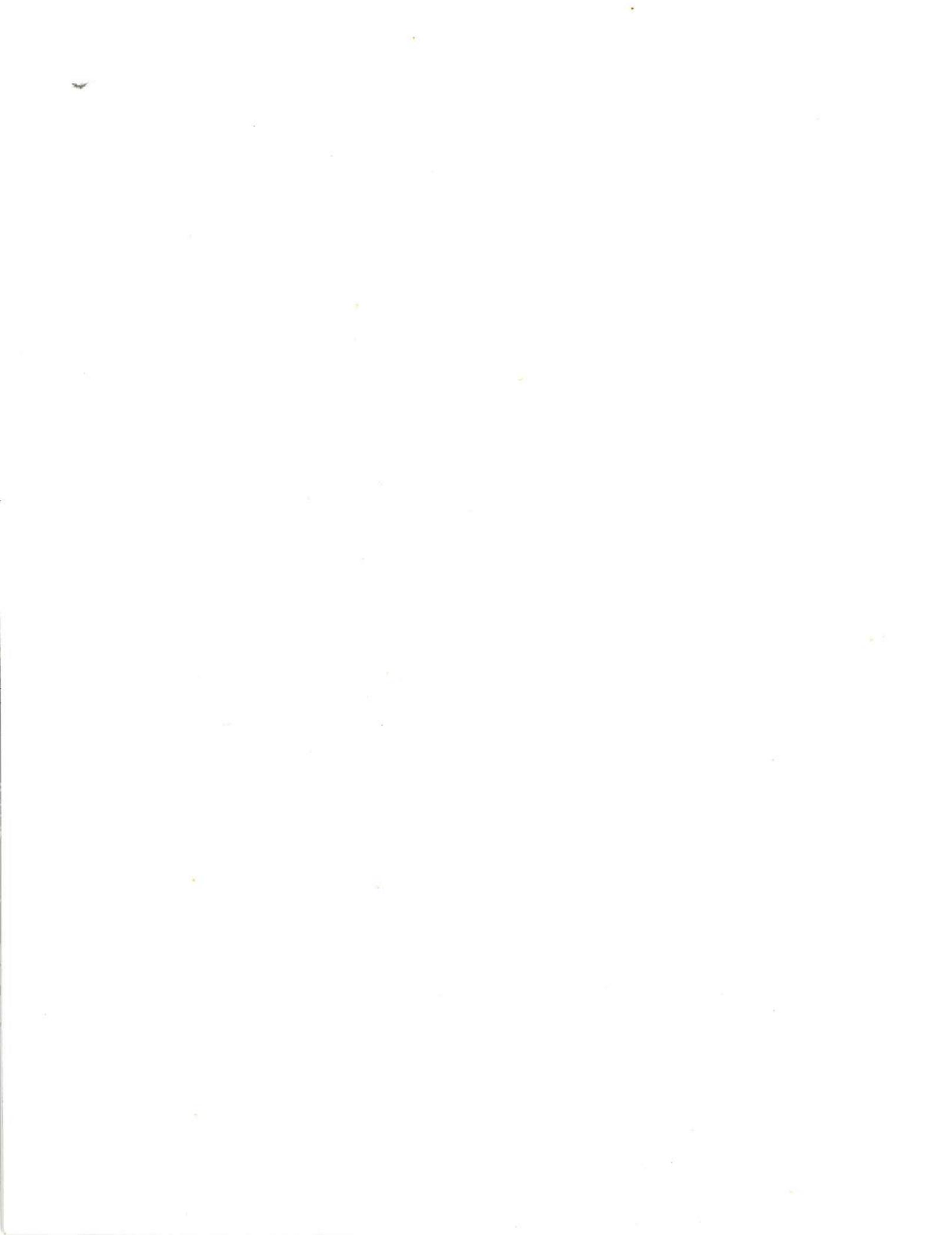
“De long en large”, le cinéma dans notre Communauté française affirme son étonnante vitalité. Ce n’est pas aller trop loin de dire que notre création cinématographique est en effet aujourd’hui, en pleine explosion de talents... aboutis. Ceux-ci explorent avec bonheur tous les genres du métier: fiction, documentaire — où vient de s’illustrer notamment *Manu Bonmariage*— film d’auteur, long et court métrage, dessin animé. Nos techniciens, producteurs et réalisateurs ont par ailleurs acquis une reconnaissance internationale qui, si elle n’est pas une finalité en soi, leur ouvre du moins de nouvelles portes et stimule l’éclosion de nouveaux talents. **Professionnalisme, diversité:** dans un petit pays comme le nôtre, confronté à la difficulté de voir se développer un véritable marché, les créateurs ont en outre choisi de multiplier les voies pour mener à bien leurs projets. C’est ainsi que les contraintes de départ se voient transformées en atouts. **La Communauté française**, dans ce contexte, a elle-même pris l’option de la diversité pour appuyer ses auteurs. **D’abord**, par

une politique solide d’incitants à la production, qu’elle mène au travers de la Commission de Sélection des Films. Parmi les dernières oeuvres à avoir bénéficié d’une aide, citons ainsi le célèbre “*Toto le Héros*” de Jaco Van Dormael, “*l’Année de l’Eveil*” de G. Corbiau ou encore “*Ça s’est passé près de chez vous*” de R. Belvaux et “*Cupidon*” de Marie Mandy. **Aux côtés de tout le soutien à la production**, la Communauté est également attentive à développer une politique d’ouverture qui se traduit par sa collaboration à de nombreux projets internationaux. **La Communauté française** a aussi participé à la création d’Eurimages, le fonds de soutien européen à la coproduction et à la diffusion des oeuvres cinématographiques. Grâce à sa présence,

des films belges francophones ont pu bénéficier de l’aide d’Eurimages: entre autres, “*Sur la terre comme au ciel*” de Marion Hänsel, “*Je pense à vous*” des frères Dardenne, “*Abracadabra*” de H. Cleven ou encore “*L’ordre du jour*” de Khleifi. **La Communauté française** soutient encore directement dans le cadre du Programme MEDIA de la Communauté européenne d’importants projets pour le dessin animé européen (CARTOON), la formation des producteurs indépendants (EAVE) et la promotion des films européens dans les marchés internationaux. **Cette politique d’ouverture** sur le plan international s’accompagne, enfin, d’une recherche de partenaires. A travers des conventions conclues avec la Communauté française, les chaînes de télévision, celles de la Communauté française, comme les autres, participent, à l’apport de création. **On le voit donc:** le cinéma en Communauté française bouge, vit et même grandit! **Après “Toto le Héros”,** salué comme il se doit par la critique internationale, voici en effet qu’une autre oeuvre de chez nous bénéficie des honneurs du métier: le film de Rémy Belvaux “*Ça c’est passé près de chez vous*”, sélectionné pour la semaine de la critique. **Mon voeu** est bien sûr que ces films rencontrent le succès qu’ils méritent auprès du public, mais qu’ils soient également les porte-drapeaux de notre richesse cinématographique dans son ensemble que ce catalogue “De long en large” vous invite à (re)découvrir.

Bernard ANSELME

[Ministre-Président de la Communauté française de Belgique]



- 6 ABACADABRA
de Harry Cleven - Fiction
- 8 ALINE ET MICHEL
de Carole Laganière - Fiction
- 10 LES AMANTS D'ASSISES
de Manu Bonmariage - Documentaire
- 12 BABEL
de Boris Lehman -
Fiction autobiographique
- 14 C'EST ARRIVE PRES DE CHEZ VOUS
de Rémy Belvaux, André Bonzel,
Benoît Poelvoorde - Fiction
- 16 CHRONIQUES D'UN VILLAGE TZOTZIL
de Thierry Zéno - Documentaire
- 18 CUPIDON
de Marie Mandy - Fiction
- 20 JE PENSE A VOUS
de Luc et Jean-Pierre Dardenne - Fiction
- 22 KRAPATCHOUK
de Enrique Gabriel Lipschutz - Fiction
- 24 PARFOIS TROP D'AMOUR
de Lucas Belvaux - Fiction
- 26 SANS UN CRI
de Jeanne Labrune - Fiction
- 28 LES SEPT PECHES CAPITAUX
de Beatriz Flores, Frédéric Fonteyne,
Yvan Le Moine, Geneviève Mersch,
Pierre-Paul Renders, Pascal Zabus,
*avec la complicité de Philippe Blasband et
Olivier Smolders* - Fiction
- 30 SUR LA TERRE COMME AU CIEL
de Marion Hänsel - Fiction
- 32 ZAIRE, LE CYCLE DU SERPENT
de Thierry Michel - Documentaire
- 36 DAENS
de Stijn Coninx - Fiction
- ECHEC
de Yves Hanchar - Fiction
- 37 L'ESCADRON
de Juliusz Machulski - Fiction
- LE FILS DU REQUIN
de Agnès Merlet - Fiction
- 38 LE JOUEUR DE VIOLON
de Charlie Van Damme - Fiction
- JUST FRIENDS
de Marc Henri Wajnberg - Fiction
- 39 MARIE
de Marian Handwerker - Fiction
- L'ORDRE DU JOUR
de Michel Khleifi - Fiction
- 40 LA SEVILLANE
de Jean-Philippe Toussaint - Fiction
- TAXANDRIA
de Raoul Servais - Fiction

2: En cours de tournage, montage ou production



de Harry Cleven

Fiction - 35mm - coul. - 90'

Abracadabra

CONTACT

PDG & Partners,
rue des Visitandines 3, bte 48
B-1000 Bruxelles
Tél: (32-2) 511 08 61
Fax: (32-2) 511 51 06

WORLD SALES

Maistream -
Alexandre Heylen
Tél: (33-1) 44 40 05 55
Fax: (33-1) 47 63 07 62

PRODUCTION

PDG & Partners (Bruxelles),
Les Productions Dussart (Paris)
et Samsa Film (Luxembourg)
avec l'aide du C.N.C. et de la
Communauté française de Belgique.



RÉALISATION ET SCÉNARIO
 HARRY CLEVEN
 IMAGES REMON FROMONT
 SON DOMINIQUE WARNIER
 DÉCOR YVAN BRUYERE
 MONTAGE SUSANNA ROSBERG
 MUSIQUE ROBBIE KELMAN
 ET BRIAN JAMES
 CHANSON ARNO
 INTERPRÉTATION PHILIPPE VOLTER,
 CLÉMENTINE CÉLARIÉ, THIERRY
 FRÉMONT, THIERRY VAN VERVEKE,
 SABRINA LEURQUIN
 ET JEAN-HENRI COMPÈRE
 PRODUCTEURS DÉLÉGUÉS
 PIERRE DROUDOT ET DANY GEYS
 PRODUCTEUR EXÉCUTIF
 DOMINIQUE STANDAERT

Deux jeunes garçons, Phil et Naze, découvrent le corps de leur père mort, pendu à une balançoire, au fond d'un terrain familial.

Vingt ans plus tard, Phil, voleur et prestidigitateur de pacotille, purge une peine de prison. Il bénéficie de deux jours de congé pénitentiaire pour assister à l'enterrement de sa mère. En cas de bonne conduite, il pourrait prétendre à une remise de peine. En dépit des circonstances, Phil va essayer de profiter au maximum de cet espace de liberté. Mais la fête est amère, d'autant qu'il doit résister à ses frères, Chris et Naze, qui attendaient avec impatience sa sortie pour réaliser un projet de casse. Phil revoit également la femme qu'il aime, Martha, et qu'il voudrait reprendre à Rex, son cousin marchand de volailles.

Jusqu'à la dernière minute, Phil tient bon, alors que tout le retient à l'extérieur: d'abord Martha, la peur de la perdre ou qu'elle ne se lasse d'attendre, ensuite Chris qui, déçu par son grand frère, semble déterminé à réaliser son projet de casse tout seul, et enfin, Naze, son frère handicapé qui aurait tellement besoin de lui... A la fin du week-end, après avoir fait ses adieux à tous ceux qu'il aime, Phil doit insister pour que Chris le raccompagne à la prison. Mais quand la porte de la prison se referme derrière lui, Phil ne peut s'empêcher de frapper le gardien et de s'évader... L'urgence de la situation pousse alors Phil à faire ce casse... dans le magasin de volailles de Rex, où il sera surpris par Rex et Martha. Alors tout se précipite et Phil se sauve en emmenant Martha comme otage...



Two young boys, Phil and Naze, discover their father's body hanging from a swing at the far end of the patch of family land. Twenty years later, Phil, who has become a thief and a second-rate magician, is serving time in prison. He is given a two-day leave to attend the funeral of his mother. He knows that if he behaves well, there is a chance he will be granted a reduction of his sentence. Despite the circumstances, Phil tries to make the most of this brief moment of freedom. But the celebration is a bitter one, since he must resist his brothers, Chris and Naze, who have been eagerly waiting his release in order to pull off another burglary. Phil also sees Martha, the woman he loves. He is determined to win her back from his cousin Rex, who runs a poultry shop. Until the last moment, Phil behaves well, although everything conspires to hold him back from returning to prison: first of all Martha, since he fears losing her or that she will get tired of waiting; then Chris who, disappointed by his older brother, seems determined to carry out the burglary alone; and finally Naze, his handicapped brother who desperately needs him. At the end of the week-end, after having said goodbye to those he loves, Phil has to insist for Chris to accompany him to the prison. But as the prison gates are about to close behind him, Phil cannot resist any longer: he attacks the guard and runs. His dire situation then compels him to take part in the burglary... at the poultry shop of Rex, where he is surprised by Rex and Martha. Everything seems to slip out of control and Phil escapes, taking Martha as a hostage...

Harry Cleven Né en 1956. Comédien.
 Art dramatique au Conservatoire royal de Liège.

Au théâtre, entre autres: *La ronde*, *Fin de partie* et *En attendant Godot*.

Au cinéma, entre autres: *L'amour braque*, *Kamikaze*, *Mascara*, *Le môme*, *L'oeuvre au noir*, *Terre rouge*, *Monsieur*, *Le secret de Sarah Tombelaine*.

A la télévision, entre autres: *Droit d'asile*, *Les fripiats*, *Le condamné meurt à 5h*.

Pédagogie

1987 Stage sur Pinteret Strindberg à Leda.

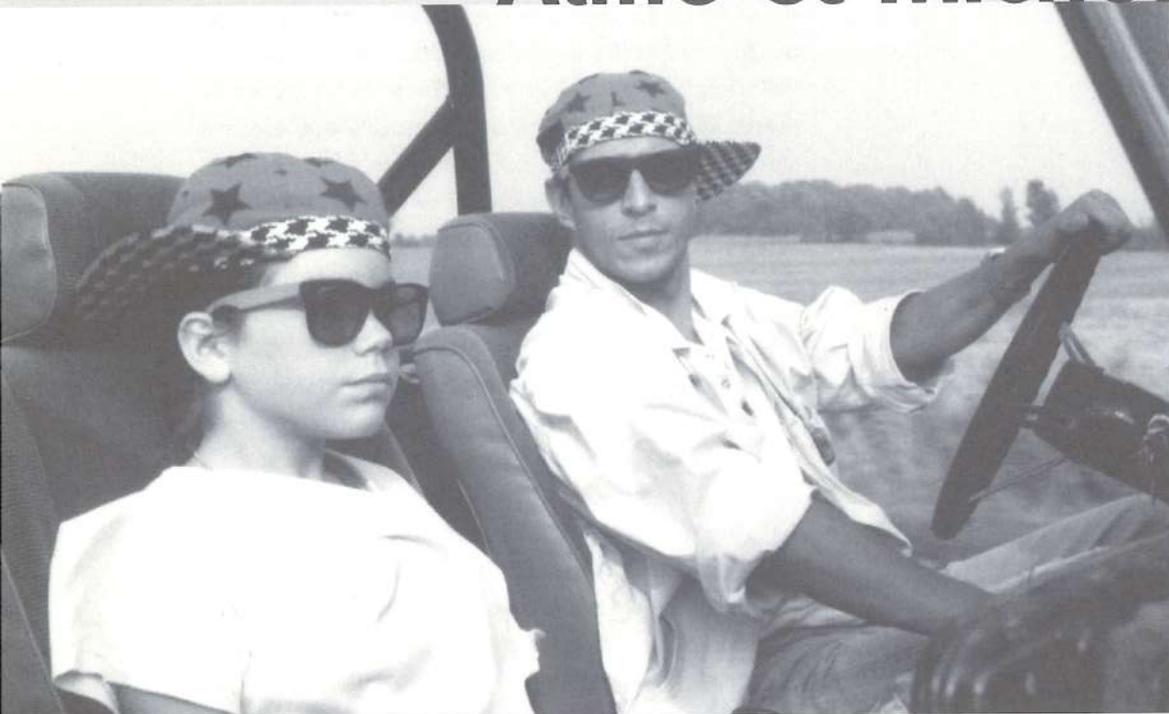
88-89 Stage sur le jeu de l'acteur devant la caméra à la prison de Namur.

Comme metteur en scène

Le monde-plats de H. Pinter.

1990 *Sirène* première réalisation pour laquelle il a obtenu le prix de la photographie au Festival de Bruxelles en 1991.

Aline et Michel



de Carole Laganière

[Fiction - 35mm - coul. - 90']

CONTACT

Compagnie Méditerranéenne
du Cinéma
Chaussée de Haecht 270
B-1050 Bruxelles
Tél: (32-2) 245 87 00
Fax: (32-2) 216 25 75

WORLD SALES

Malofilm Distribution
1207 rue Saint-André
Montréal (Qc) Canada
H2L 3S8
Tél.: (514) 844 4555

PRODUCTION

Ann Burke Productions Inc.,
Compagnie Méditerranéenne du Cinéma
avec l'aide de la Communauté française
de Belgique, de la SOGIC et de Téléfilm Canada

RÉALISATION ET SCÉNARIO

CAROLE LAGANIERE

IMAGES PHILIPPE LAVALETTE

SON DANIEL MASSE

SONS ADDITIONNELS

HENRI MORELLE

MONTAGE ROGER VAN HECK

MUSIQUE MARC HÉROUET

ET ROBBY KELLEMAN

MIXAGE GÉRARD ROUSSEAU

BRUITAGE

MARIE-JEANNE WIJCKMANS

PRINCIPAUX INTERPRETES

PHILIPPE VOLTER,

VÉRONIE QUINN GHASIS,

DOMINIQUE LEDUC ET

RODRIGUE PRETEAU

PRODUCTEURS

ANN BURKE ET

THIERRY ABEL

Carole Laganrière

Née en mai 1959 à Montréal.

83-87 Etudes de réalisation à l'INSAS.

1985 *La Tzigane* (fiction);
Charles Loos juste un rêve
(documentaire).

1986 *La Grande Vie* (fiction).

1987 *Le Mouchoir de poche*
(fiction).

1988 *Gilbert Fastenaekens,*
photographe (documentaire).

1989 *Jour de Congé* (fiction).

Elle réalise également des films
d'entreprise et de publicité.

Aline, 11 ans, s'apprêtait à vivre un été peinar

jusqu'à ce que son père, Michel, débarque un beau jour après des mois d'absence. Pour la kidnapper. Le temps des vacances, Aline sait que son père a besoin d'amour alors elle joue le jeu et part en voyage avec lui. Mais Michel n'a pas changé, Aline et lui sont à peine partis qu'il rencontre une femme, Julie, qui a besoin d'amour elle aussi. Elle est travailleuse sociale, Julie, et elle voudrait bien oublier l'ex-amoureux avec qui elle partage toujours sa maison, Léo, un junkie voleur de voitures. Julie est en manque, Michel l'est aussi, ça tombe bien. Sauf pour Aline qui se sent trahie de nouveau. Mais elle est fataliste, Aline, et elle les laisse vivre... Aline avait le prétexte rêvé pour retourner chez sa mère mais il y a Bruno, 11 ans, qui se met à la flirter. Et il y a Michel, surtout, qui se révèle à elle comme jamais auparavant. Aline voyait son père comme un courant d'air irresponsable, elle découvre, cet été là, un homme fragile et fatigué.

11-year old Aline had been looking forward to a relaxing

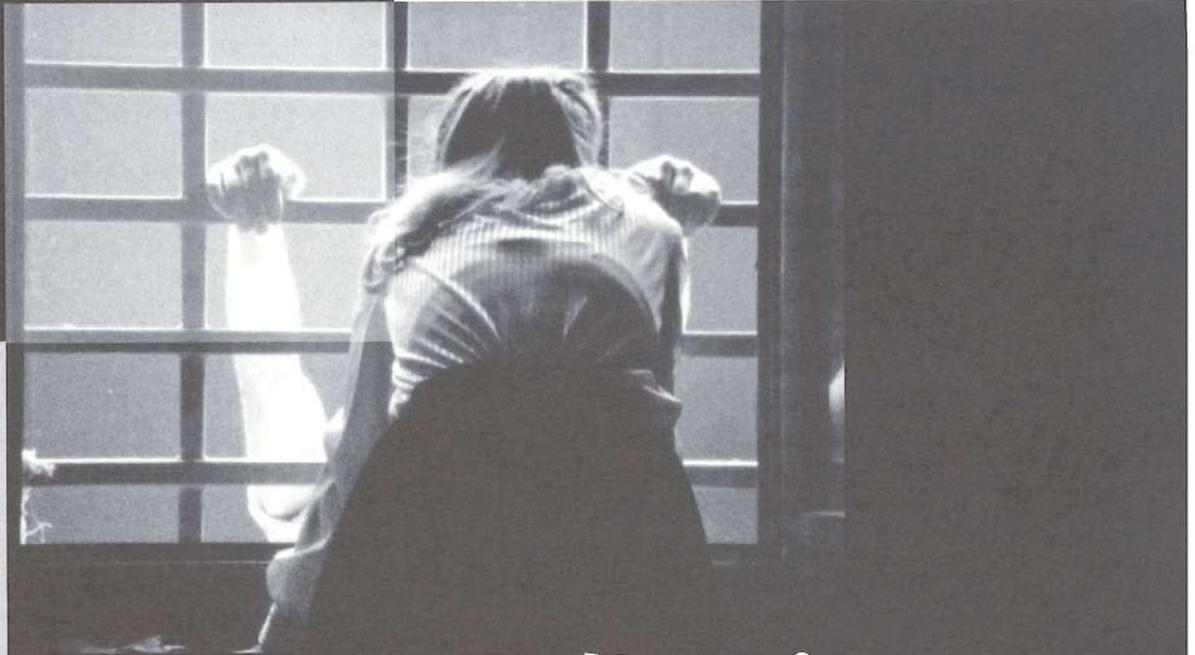
summer until her father, Michel, showed up after months of absence in order to kidnap her. Aline understands that (at least for the vacation period) her father needs her affection, so she plays along and goes off with him. But Michel hasn't changed. He and Aline have scarcely left when they meet a woman, Julie, who is also starved of love. She is a social worker trying to forget Leo, her former lover (with whom she still shares her home), a junkie and car thief.

Julie is looking for the same thing as Michel, so things seem to work out well. Except for Aline, that is, who (once again) feels betrayed. But she's a fatalist, and lets them live...

Aline thus has an ideal excuse for returning to her mother, but 11-year old Bruno begins flirting with her. And above all, there is her father Michel, who opens his soul to her as never before. Aline used to think he was foot-loose and irresponsible - but this summer she sees that he is a fragile and tired human being.

de Manu Bonmariage

[Documentaire - 16mm - coul. - 86']



Les amants d'assises

CONTACTS

Wallonie Image
Production
rue des Fories 6
B-4020 Liège
Tél.: (32-41) 43 11 27
Fax: (32-41) 43 07 29

Azimet Production
rue des Etangs Noirs 40
B-1080 Bruxelles
Tél.: (32-2) 424 28 14
Fax: (32-2) 424 28 14

PRODUCTION

RTBF Charleroi,
Wallonie Image Production (W.I.P.),
Télévision Suisse Romande (R.T.S.R.)
et Azimet Production avec l'aide de
la Communauté française de Belgique.

RÉALISATION ET IMAGES
 MANU BONMARIAGE
 SON YVAN GEERAERT
 MONTAGE ANNE CLAESSENS
 1ER ASSISTANT CAMÉRA
 BENOIT DERVAUX
 BRUITAGE
 MARIE-JEANNE WIJCKMANS
 MIXAGE JACQUES CLISSE
 PRODUCTEURS DÉLÉGUÉS
 CHRISTINE PIREAUX,
 MARC DECHAMPS
 ET DANIEL PARMENTIER

Manu Bonmariage
 Né le 29 mars 1941.
 Il est gradué en Sciences
 Communicationnelles (IHECS)

Caméraman de long métrage
 de fiction (*Les Galapiats*,
Psychédélicissimo...)

Caméraman-reporter
 à "Faits divers" (RTBF)

Réalisateur à la RTBF dès 1980
 de plusieurs films pour la série
 "Un homme, une ville", pour
 le magazine "A suivre - C'est à voir",
 pour le magazine "Strip-Tease",
 et pour "Planète des hommes".

Réalisation de longs métrages
 (en coproduction pour RTBF Charleroi)

- 1980 *Du beurre dans les tartines:*
Grand prix du Festival de Nyon 1981,
Prix du meilleur Film Social,
Antenne de Cristal 1981.
- 1983 *J'ose:* Prix du meilleur Film Social,
Sélection INPUT 1984.
- 1983 *Appelez-moi Maître (CM),*
Sélection INPUT 1983.
- 1987 *Allo Police:* mentions spéciales jury
international et jury oecuménique au
Festival de Nyon, mention spéciale du
jury au Festival Filmer à tout prix 1988.
- 1989 *Babylone:* premier long métrage
de fiction.
- 1992 *Les Amants d'Assises,*
Antenne de Cristal 1992

Deux amants se sont aimés

avec tant de passion qu'ils ont commis l'irréparable en tuant le mari jaloux. Ils se connaissaient à peine depuis six mois. Six mois durant lesquels ils ont cherché à combler le manque ou l'égarément affectif de 35 ans de vie. Elle, victime du harcèlement sexuel d'un mari érotomane pervers. Lui, un fêlé, handicapé affectif de naissance, à qui le père, puis la mère, ont répondu "Absent".

Dans l'euphorie de leur amour, il a cherché la liberté dans le sang. Elle n'a pas cru à la réalisation de ses fantasmes et n'a pas vu le crime arriver. Il a endossé cet acte vengeur et justicier pour la protéger. Il passe aux aveux, puis, quelques temps après, il se rétracte.

Mais le drame ne fait que commencer. Après la liberté, c'est la vérité qui est mise à mal. L'enfer va se jouer à huis clos, dans la cellule, le fourgon, les couloirs, la prison, le préau, le palais de justice. Les deux amants vont devoir se séparer, se détester et continuer à s'aimer secrètement si possible. Les deux amants deviendront-ils ennemis pour la cause? Cette nouvelle chronique d'un amour bafoué, captée en cinéma direct, rejoindra-t-elle la tragédie antique?



Two lovers have

loved each other so passionately that they have committed the irreparable crime of killing the jealous husband. They have known each other for hardly more than 6 months, during which they have tried to make good the emotional gaps and errancy of 35 years of life. For her, the sexual harassment of a perverse, erotomaniac husband. He, damaged and emotionally handicapped from birth by a constantly "absent" father and mother.

In the euphoria of their love, he has sought freedom in blood. She has not believed in the realization of her fantasies and has failed to see the crime coming. He has taken on this vengeful act of justice to protect her. He admits and then, shortly afterwards, retracts. But the drama has only started. After freedom, it is truth which suffers. Hell will be played out in camera, in the cell, the police van, the corridors, the prison, the prison yard, the courthouse. The two lovers will have to separate, detest each other and continue to love each other in secret if possible. Will the two lovers become enemies? Will this new chronical of a rejected love, filmed in live cinema, join the tragedies of antiquity?

Lettre à mes amis restés en Belgique



**Babel -
premier épisode**

de Boris Lehman [Fiction autobiographique - 16mm - coul. - 380']

CONTACTS

Dovfilm
rue Antoine Labarre 19
B-1050 Bruxelles
Tél: (32-2) 649 14 33

Paradise Film
rue Royale 227
B-1030 Bruxelles
Tél.: (32-2) 218 60 44

PRODUCTION

Dovfilm et Paradise Film avec
l'aide de la Communauté française de Belgique,
du GSARA, du CBA, de l'Atelier Jeunes Cinéastes
et de la RTBF (Carré Noir).

RÉALISATION ET SCÉNARIO

BORIS LEHMAN

IMAGES MICHAËL SANDER

ET ANTOINE-MARIE MEERT

SON HENRI MORELLE,

BRUNO TARRIERE ET

PIERRE JADOT

MONTAGE DANIEL DE VALCK

MUSIQUES ORIGINALES

EDOUARD HIGUET ET

FERNAND SCHIRREN

MIXAGE ANTOINE BONFANTI

INTERPRETES BORIS LEHMAN,

MAGGY COLLARD, NADINE

WANDEL, THIERRY ZÉNO,

SAMY SZLINGERBAUM,

MIRKO POPOVITCH,

MICHELE BLONDEEL,

HADELIN TRINON, JEAN-PAUL

TRÉFOIS, HENRI STORCK,

MANU BONMARIAGE,

MARIE-JEANNE VOZ,

LYLAND DOYEN,

BÉATRICE DRION,...

Boris Lehman

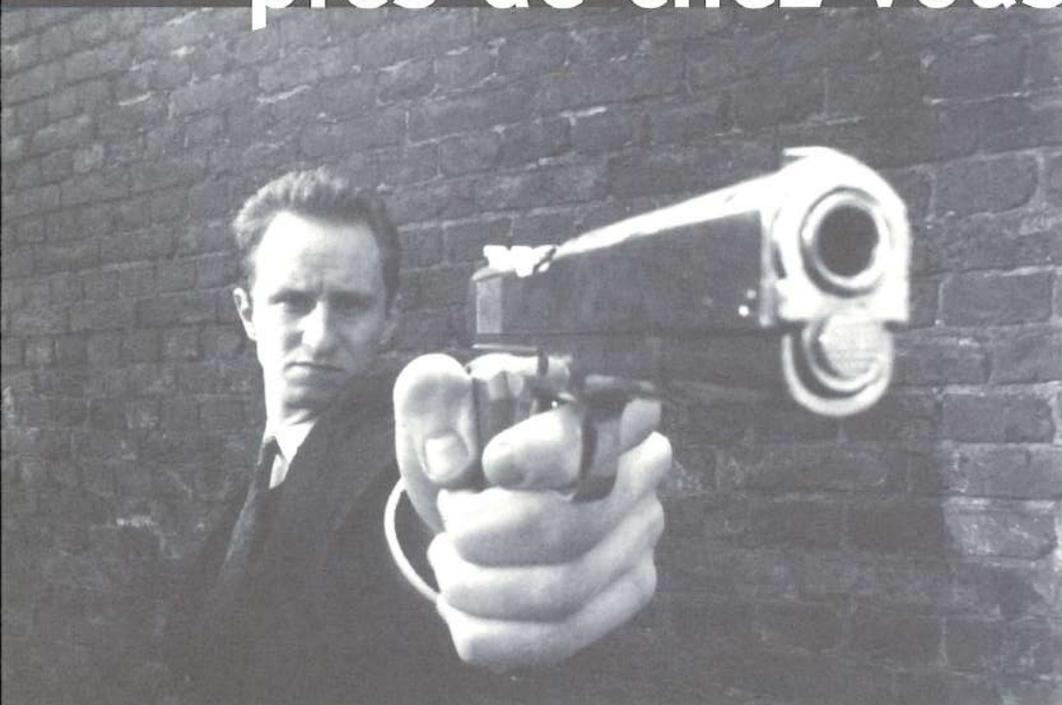
- 1963 *La clé du champ*
- 1967 *Histoire d'un déménagement*
- 1968 *Catalogue*
- 1970 *Le centre et la classe*
- 1973 *Ne pas stagner*
- 1974 *Album I*
- 1974 *Knokke Out*
- 1978 *Magnum Begynasium Bruxellense*
- 1979 *Symphonie (Soliloque)*
- 1980 *Marcher ou la Fin des temps modernes*
- 1983 *Couple, Regards, positions
(le mariage de l'eau avec le feu)*
- 1984 *Masque*
- 1985 *Portrait du peintre dans son atelier*
- 1987 *Muet comme une carpe*
- 1989 *L'homme de terre*
- 1989 *La chute des heures*
- 1990 *Lettre à mes amis restés en Belgique
(Babel: premier épisode)*
- 1990 *A la recherche du lieu de ma naissance*
- 1991 *Je suis fier d'être belge et Tentatives de
se décrire (en cours de finition)*
- 1992 *Leçon de vie.*

C'est le premier épisode d'un vaste film tétralogique intitulé BABEL, qui devrait durer 24 heures. "Lettre à mes amis restés en Belgique" est un journal filmé, centré sur les faits et gestes quotidiens d'un cinéaste qui vit à Bruxelles et prépare un film sur Babel. Il rêve d'aller au Mexique sur les traces d'Antonin Artaud, chez les Indiens Tarahumaras. Sans domicile, il erre dans une ville qui semble lui appartenir, puis il finit par s'en aller. Quand il revient, les choses et les gens ont bougé, ont changé. Les ennuis surviennent, il perd son travail, doit déménager, se dispute avec ses amis et finit par se retrouver seul, lui qui avait côtoyé tant de monde, à chanter: "Parlez-moi d'amour". Autoportrait du cinéaste à travers un voyage immobile et imaginaire, "Lettre à mes amis restés en Belgique" met en film, "babelise", quelques 400 amis du cinéaste, qui tous ont accepté de jouer leur propre rôle à l'écran. Si c'est un film de famille, c'est aussi une fiction romanesque, la plus personnelle et la plus aboutie du réalisateur.



This is the first episode of a vast tetralogy called Babel, which should last 24 hours. *Lettre à mes amis restés en Belgique* is a movie diary focusing on the day-to-day existence of a film-maker living in Brussels and preparing a movie about Babel. He dreams of going to Mexico in the footsteps of Antonin Artaud to see the Tarahumara Indians. As he has no domicile, he wanders in a city that seems to belong to him and finally he leaves. When he comes back, things and people have altered, changed. He gets into trouble, loses his job, has to move, quarrels with his friends and ends up alone "where he was close to so many people and kept on singing "Parlez-moi d'amour". Self-portrait of a film-maker through a motionless and imaginary trip, *Lettre à mes amis restés en Belgique* is a "babelization" presenting some 400 friends of the author's who all accepted to play their own part on the screen. If it's a family movie, it's a romantic fiction as well, the most personal and accomplished the author ever made.

C'est arrivé près de chez vous



de Rémy Belvaux, André Bonzel, Benoît Poelvoorde
[Fiction - 35mm - n/b - 95']

CONTACT

Les Artistes Anonymes
rue de l'Aqueduc 35
B-1060 Bruxelles
Tél: (32-2) 537 71 73

rue Visconti 24
F-75006 Paris
Tél: (33-1) 43 26 44 46
Fax: (33-1) 42 22 13 00

PRODUCTION

Rémy Belvaux, André Bonzel, Benoît Poelvoorde
pour Les Artistes Anonymes avec l'aide
de la Communauté française de Belgique et
la Province de Namur.

RÉALISATION RÉMY BELVAUX,
 ANDRÉ BONZEL, BENOIT POELVOORDE
 SCÉNARIO ET DIALOGUES
 RÉMY BELVAUX, ANDRÉ BONZEL,
 BENOIT POELVOORDE,
 VINCENT TAVIER
 D'APRES UNE IDÉE ORIGINALE
 ET UNE HISTOIRE DE RÉMY BELVAUX
 MISE EN SCÈNE RÉMY BELVAUX
 ASSISTANT RÉALISATION
 ET DIRECTION DE PRODUCTION
 VINCENT TAVIER
 IMAGES ANDRÉ BONZEL
 SONS ALAIN OPPEZZI,
 VINCENT TAVIER
 MONTAGE SONS ET MIXAGE
 FRANCO PISCOPO,
 CLOTILDE FRANÇOIS
 MONTAGE ERIC DARDILL,
 RÉMY BELVAUX
 SCRIPTE VALÉRIE PARENT
 MUSIQUE ORIGINALE
 JEAN MARC CHENUT
 MUSIQUE ADDITIONNELLE
 LITTLE EGYPT
 INTERPRÉTATION
 BENOIT POELVOORDE, JACQUELINE
 POELVOORDE PAPPAERT,
 NELLY ET HECTOR PAPPAERT,
 JENNY DRYE, MALOU MADOU,
 WILLY VANDENBROECK, RACHEL
 DEMAN, ANDRÉ LAIME, EDITH
 LEMERDY, SYLVIANE GODE, VALÉRIE
 PARENT, ALEXANDRA FANDANGO,
 OLIVIER ET GINA COTICA,
 RÉMY BELVAUX, ANDRÉ BONZEL,
 JEAN MARC CHENUT, ALAIN OPPEZZI,
 VINCENT TAVIER, MARCEL ENGELS,
 ANNE LAGRANGE, FRANCO PISCOPO

Ben gagne sa vie, et celle des autres, en tuant pour son compte, au quotidien. Il tue les retraités, les facteurs etc... mais jamais "au grand jamais" il ne s'attaque aux grosses fortunes: "Tu vois un petit quidam, ça ne fait pas de bruit. Tu tues une baleine, tu auras les écolos, Greenpeace, le commandant Cousteau sur le dos, mais décime un banc de sardines j'aime autant te dire qu'on t'aidera à les mettre en boîte..." Ben a accepté d'être suivi par une équipe de reportage qui tourne un film sur lui...

Ben is an independent free-lance hit man. A film crew making a documentary about his work follows him during his everyday activities...

Rémy Belvaux

Né en 1966 à Namur.
 Etudes de réalisation à l'INSAS.

A réalisé

- 1986 *Le Roux et le Noir; 451° F. aussi.*
- 1987 *L'amant de maman.*
- 1989 *A la quête de Saturne et Insas 2025.*
- 1991 *Génération Raymond.* Prix du scénario du CBA pour *Le fils de l'administrateur.*

André Bonzel

Né en 1961 à Paris.
 Etudes d'image à l'INSAS.

A réalisé

- 1978 *Michigan Avenue.*
- 1981 *La colline ensoleillée.*
- 1988 *La leçon de musique.*
- 1990 *Dis voir un peu.*

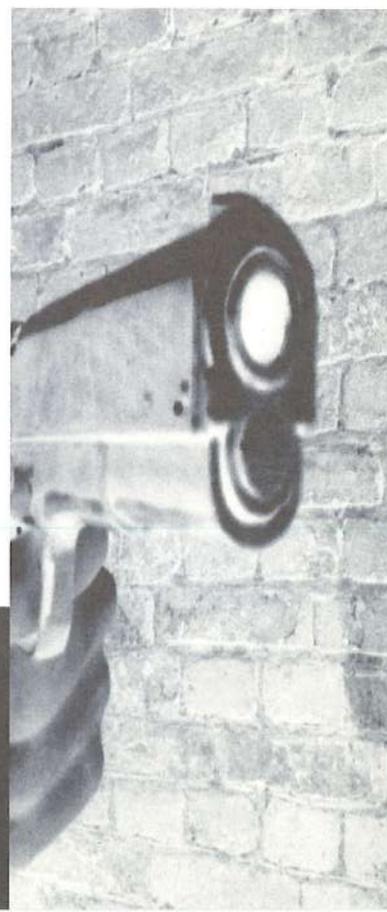
Benoît Poelvoorde

Né en 1964 à Namur.
 Etudes en Recherche graphique et visuelle à Saint Luc (Bruxelles).
 Prix d'interprétation au concours de promotion théâtre

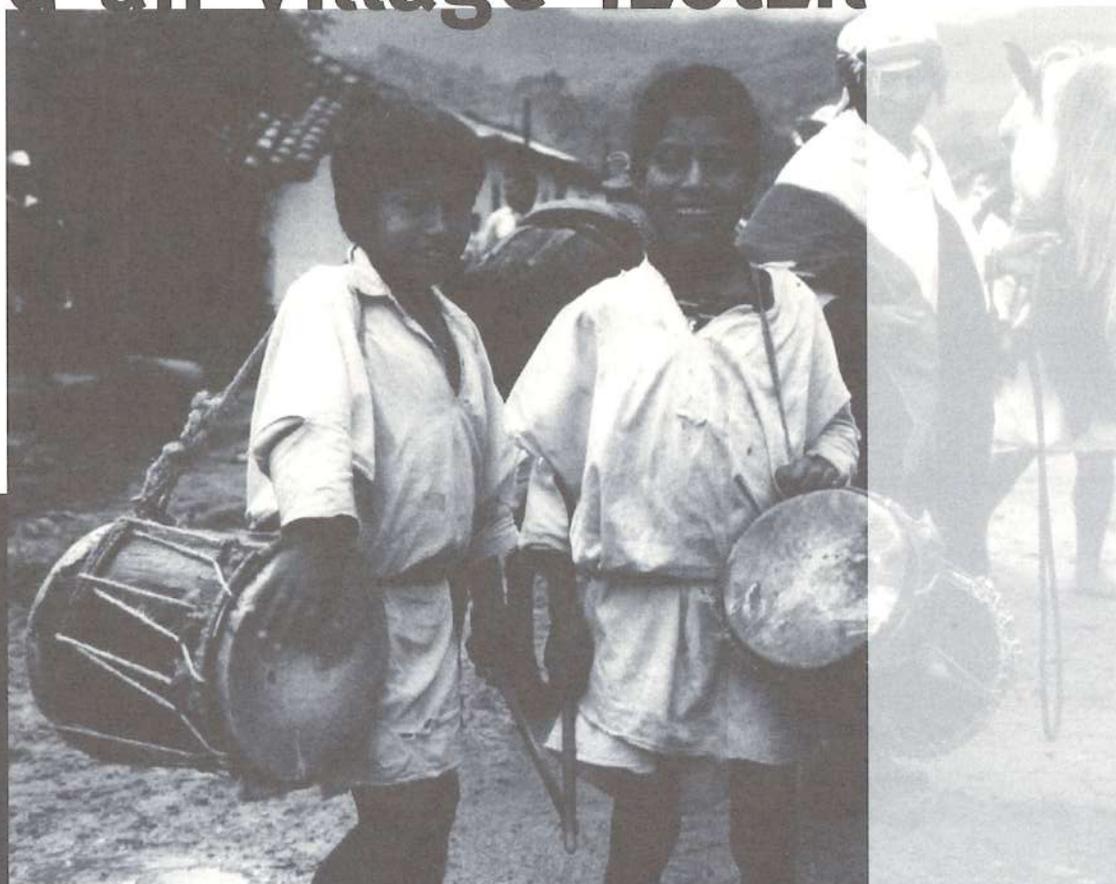
- 84-85 pour la pièce *Rue de l'inquiétude* (Création collective). Prix d'interprétation au concours de promotion théâtre
- 85-86 pour la pièce *La règle du Je.* (Création collective). Interprète de nombreux courts métrages de l'INSAS.
- 1987 *Histoire d'un nez* (Animation).

Ensemble ils ont réalisé

- 1988 *Pas de C4 pour Daniel-Daniel,* court métrage de fiction sélectionné dans de nombreux festivals (Clermont Ferrand, Grenoble Polar...).
 Prix du meilleur film de fiction et Prix du public à MEDIA 10/10.
C'est arrivé près de chez vous est leur premier long métrage.



Chroniques d'un Village Tzotzil



de Thierry Zéno

Documentaire - 16mm - coul. - 105' - V.O.: Tzotzil et espagnol s.t. français

CONTACT

Zéno Films Sprl

rue Le Lorrain 89

B-1210 Bruxelles

Tél: (32-2) 426 00 27

Fax: (32-2) 426 82 09

PRODUCTION

Zéno Films, RTBF,
Centre Bruxellois de l'Audiovisuel,
La Sept avec l'aide
de la Communauté française de Belgique.

SCÉNARIO, IMAGES ET RÉALISATION

THIERRY ZÉNO

ASSISTANT À LA RÉALISATION

FRANCISCO GOMEZ PEREZ,
COMPADRE PIJILI, JOSE LOPEZ
COMATE, NICOLE DEBARRE

ASSISTANT DE PRODUCTION

FRANÇOIS LAMBERT

SON YVAN GUYPEN, JEAN-POL

FERBUS, PASCALE SCHOUNE,
CHANTAL HYMANS, ISABELLE
ROELAND, CHARLOTTE LOWSON,
CARLOS MARTINEZ SUAREZ
ET MINERVA

MONTAGE THIERRY ZÉNO

ET CHANTAL HYMANS

ASSISTANT AU MONTAGE

MILENA BOCHET, MINERVA,
DOMINIQUE VAN DEN BERGHE

MIXAGE GÉRARD ROUSSEAU

PRODUCTEUR THIERRY ZÉNO

Que sont les Mayas devenus? Depuis 1984, Thierry Zéno visite régulièrement une communauté d'Indiens Tzotzil vivant dans les montagnes du Chiapas (Mexique). Peu à peu, il a pu gagner leur confiance et est devenu le chroniqueur de leurs fêtes et de leur vie quotidienne, le témoin de leurs conflits et de leur progressive acculturation.

What has become of the Mayas? Since 1984 Thierry Zéno has regularly visited a community of Tzotzil Indians living in the Chiapas mountains (Mexico). Gradually he has gained their confidence and has become the chronicler of their feasts and daily life, the witness of their conflicts and of their progressive acculturation.

Thierry Zéno

Né à Namur en 1950.

- 1971 *Bouche sans fond ouverte sur les horizons* (CM)
- 1972 *Barda Thadol* (CM)
- 1973 *40 molons* (CM)
- 1974 *Ciné-tics* (CM)
Le Fol Déluge de Violetta (CM)
Vase de noces (LM)
- 1976 *I* (vidéo)
- 1978 *Death in California. A gentle Exit* (télévision)
- 1979 *Des morts* (coréalisé par Jean-Pol Ferbus et Dominique Garny)
- 1980 *Les Hmong et la mort* (télévision)
- 1982 *Ciné-tics 2* (CM)
- 1983 *Les Muses sataniques*
- 1984 *Les Muses diaboliques* (CM condensé du précédent)
Les Tribulations de Saint-Antoine (MM)
- 1986 *Artifices d'acier* (CM)
Six réflexions d'un folkloriste (CM)
- 1987 *les Indiens Tzotzils du Mexique. Eugène Ionesco, voix et silences.*



Cupidon

titre provisoire

de Marie Mandy Fiction - 35mm - coul. - 85'

CONTACT

Amazone Films,
rue de la Vanne 31
B-1050 Bruxelles
Tél: (32-2) 646 81 35
Fax.: (32 2) 245 12 93

PRODUCTION

Amazone Films avec la participation
de Sunset Productions, RTL-TVI, CGER,
Canal+ France, Canal+ Belgique
et la Communauté française de Belgique.

Cupidon est un marivaudage moderne à quatre

personnages. Adam et Béatrice sont fidèles et disciplinés (en principe). Carl et Diana sont cyniques et libertins (par principe). A quatre, ils forment deux paires fragiles. Ils habitent Bruxelles, une ville grise qui leur tient lieu de cercle. Ils s'y ennuiant et jouent au tennis en double. Dans cet inconfort, ils s'échangent: après tout, il y a au moins quatre façons d'aimer. Au centre de la ville immobile, ils fréquentent l'Hôtel Algonquin, un havre décadent pour leurs dialogues qui ne cessent de s'égarer.

Le hic naît précisément de la conjugaison non conjugale des uns et des autres. Car ils rêvent, à l'Hôtel Algonquin, de tapis volants qui feraient voltiger leurs amours. Mais au dehors, ils se découvrent transparents, inconstants, ou perdus. Tous seront à la fois honnêtes et menteurs. Trompeurs et trahis. Cyniques et tendres.

Au travers de dialogues cinglants et spirituels, et d'un visuel coloré, ce film des années 90, rythmé d'effets spéciaux, vibre au rythme de leurs passions et de leur désarroi.

Sensuel, ironique et tendre comme un regard amoureux, et parfois cinglant comme un mot craché, Cupidon est une vision de femmes, sensible et juste, sur les incertitudes contemporaines face à l'amour.

RÉALISATION ET PRODUCTION

MARIE MANDY

SCÉNARIO ANITA VAN BELLE

IMAGES LOUIS-PHILIPPE CAPELLE

DÉCOR VÉRONIQUE MELERY

MONTAGE DOMINIQUE LEFEVER

INTERPRÉTATION PIETRO PIZZUTI,

DELPHINE SALKIN, BERNARD

YERLES ET SABRINA LEURQUIN

CHANSONS PHILIPPE LAFONTAINE

ET MARIE DAULNE

MUSIQUE JULIET HILL ET

JEAN-LOUIS DAULNE

Marie Mandy

Née en 1961 à Louvain
réalisatrice et photographe free-lance,
productrice au sein de la société
Amazone Films.

1986 *The man who thought too much*,
court métrage, fiction,
Sélection au festival de Karlovy Vary.

The Trouble with Mary,
court métrage, fiction.

1989 *Judith*, court métrage, fiction,
large diffusion à la télévision
et en salles de cinéma.
A participé à une douzaine de festivals,
Prix Canal+ au Festival Tous courts
d'Aix-en-Provence.

Egalement réalisatrice de films
publicitaires. *Cupidon* est son premier
long métrage de fiction.

CUPIDON is a modern marivaudage

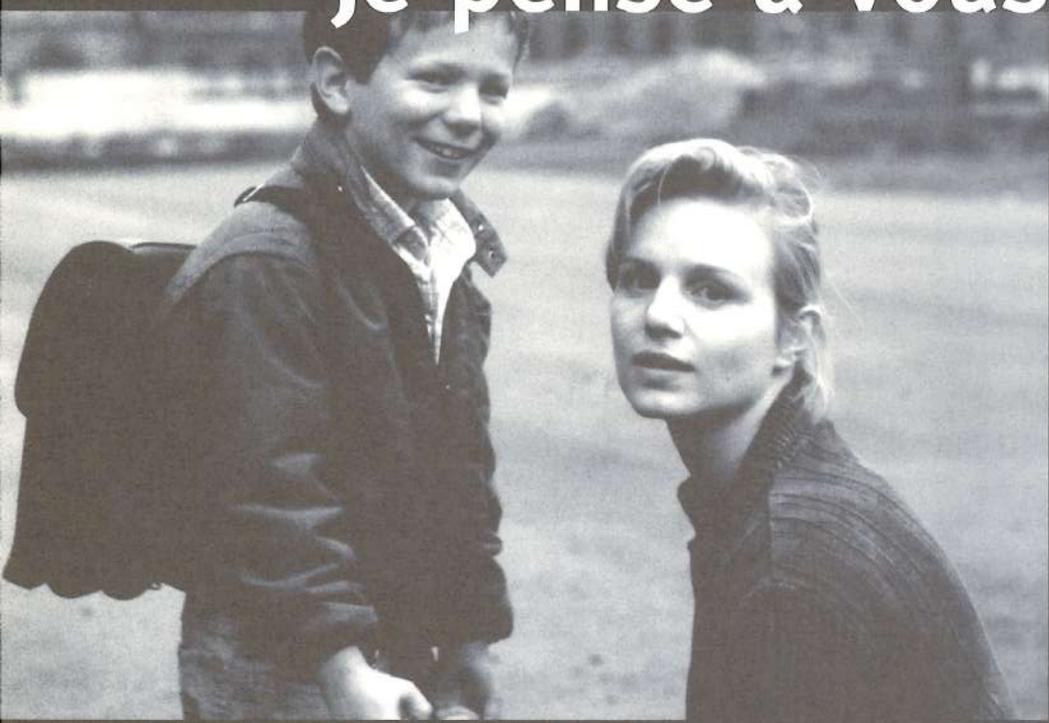
focusing on four characters: Adam and Beatrice are faithful and well-disciplined (in principle), while Carl and Diana are cynical and libertine (on principle). Together, they make up two fragile couples. They live in the grey city of Brussels, where they try to escape their boredom playing tennis doubles. In this uncomfortable context, they end up by swapping partners (after all, there are at least four ways of making love). The Algonquin Hotel, in the centre of the quiet city, provides a decadent haven for their digressing conversations. The trouble arises precisely from their non-conjugal conjugation. At the Hotel Algonquin, they dream of flying carpets that could put their love on orbit. But back outside, they realize that they are transparent, fickle or lost. They are simultaneously honest and liars, deceivers and betrayed, cynical and tender.

Through its biting and witty dialogue, colourful images and special effects, this film of the 90s vibrates to the rhythm of their passions and confusion.

Sensual and ironic, tender and at times scathing, CUPIDON reflects the sensitive and razor-sharp view of women on contemporary uncertainties in the face of love.



Je pense à vous



de Jean-Pierre et Luc Dardenne
[Fiction - 35mm - coul. - 85']

CONTACT
Films Dérives
Productions
Quai Churchill 4
B-4020 Liège
Tél: (32-41) 42 49 39
Fax: (32-41) 42 66 98

PRODUCTION
Films Dérives Productions (Liège), Titane (Paris),
Samsa Film Production (Luxembourg),
RTBF (département coproduction) et
Favourite Films (Bruxelles)
avec l'aide du Fonds Eurimages,
de la Communauté flamande de Belgique,
du Ministère Wallon de l'Équipement et
du Transport, de la Loterie Nationale,
de la CGER, de Cockerill-Sambre et
de la Communauté française de Belgique.

RÉALISATION JEAN-PIERRE
 ET LUC DARDENNE
 SCÉNARIO JEAN GRUAULT,
 LUC ET JEAN-PIERRE DARDENNE
 1ER ASSISTANT RÉALISATEUR
 DANILO CATTI ET ANTOINE BEAUX
 RÉGISSEUR GÉNÉRAL
 BENOIT VAN WAMBEKE
 IMAGES YORGOS ARVANITIS
 SON JEAN-PIERRE DURET
 DÉCOR YVES BROVER
 COSTUMES MONIQUE PARELLE
 MONTAGE DENISE VINDEVOGEL
 MUSIQUE WIM MERTENS
 INTERPRÉTATION ROBIN RENUCCI,
 FABIENNE BABE, NATHALIE UFFNER,
 PIETRO PIZZUTI, VLADIMIR
 KOTLIAROV, GIL LAGAY, VINCENT
 GRASS ET GEORGES BOSSAIR
 PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ
 LUC DARDENNE (DÉRIVES)
 CO-PRODUCTEURS
 JEAN-LUC ORNIERES (TITANE),
 CLAUDE WARINGO (SAMSA) ET
 JACQUELINE PIERREUX (RTB-F)
 PRODUCTEUR EXÉCUTIF
 DIRK IMPENS (FAVOURITE FILMS)

Europe 1980, sur les rives de la Meuse. Dans le décor d'une ville industrielle frappée par la crise, Fabrice, ouvrier qui perd son travail, se sent devenir un homme en trop. Céline, sa femme, lutte pour le ramener à la vie. Pourtant, un jour, il disparaît. Dans un monde qui se défait, l'histoire d'un amour qui renaît.

1980, Meuse's valley: with economic crisis in the background, a man and a woman are in love, get lost and meet again.

Luc Dardenne

Né le 10 mars 1951.

Jean-Pierre Dardenne

Né le 21 avril 1954.

- 74-77 Vidéo d'intervention dans différentes cités ouvrières de Wallonie.
- 1978 *Le chant du Rossignol* (vidéo-MM).
- 1979 *Lorsque le bateau de Léon M descendit la Meuse pour la première fois* (vidéo-MM).
- 1980 *Pour que la guerre s'achève, les murs devraient s'écrouler* (vidéo-MM).
- 1981 *R... ne répond plus* (vidéo-MM).
- 1982 *Nous étions tous des noms d'arbres* (Premier assistant réalisateur Luc Dardenne et premier assistant caméra J.P. Dardenne).
- 1982 *Leçons d'une université volante* (vidéo-5x9').
- 1983 *Regarde Jonathan. Jean Louvet, son oeuvre* (vidéo-MM).
- 1984 Ecriture du scénario de long métrage: *Ernst Bloch ou enquête sur le corps de Prométhée*.
- 1985 Enquête préparatoire au long métrage *Vulcain*.
- 1986 *Falsch*.
- 1988 *Il court il court... le monde*.



Krapatchouk

de Enrique Gabriel Lipschutz

Fiction - 35mm - coul. - 90'

CONTACT

Alain Keytsman Production
rue Berkendael 159
B-1060 Bruxelles
Tél: (32-2) 347 57 10
Fax: (32-2) 347 24 62

WORLD SALES

Motion Media, Claudia Rae
Tél.: (33-1) 40 50 18 18
Fax: (33-1) 45 27 20 46

PRODUCTION

Legend (Paris), S.G.G.C. (Paris),
Alain Keytsman Production (Bruxelles) et
Aries TV-92 (Madrid) avec l'aide du
Fonds Eurimages du Conseil de l'Europe,
du Ministerio de Cultura I.C.A.A.,
de la Communauté française de Belgique et
avec la participation de Canal Plus et
le concours de la Procirep.

RÉALISATION ET SCÉNARIO

ENRIQUE GABRIEL LIPSCHUTZ

IMAGES RAUL PEREZ CUBERO

MUSIQUE VIKTOR KISSINE

MONTAGE ISABELLE DEDIEU

SON MIGUEL REJAS

DÉCOR VICTOR ALARCON

COSTUMES AIDA TRUJILLO

INTERPRÉTATION ANGELA MOLINA,

GUY PION, PIOTR ZAITCHENKO,

DIDIER FLAMAND, JEAN-PIERRE

SENTIER, OSCAR LADDOIRE,...

PRODUCTEURS ALAIN KEYTSMAN

ET JAIME DE ORIOL

PRODUCTEUR ASSOCIÉ

JEAN-BERNARD FETOUX

Deux ouvriers des pays de l'Est sont venus en

France pour y accomplir un travail saisonnier. A l'issue de leur contrat, tous deux désirent rentrer dans leur pays: "Prajevitza", seulement voilà, personne en France n'a jamais entendu parler de cette contrée lointaine et nos deux protagonistes sont confrontés à bien des imbroglios avant de pouvoir regagner leurs pénates...

Enrique Gabriel Lipschutz

Né en novembre 1957 à Buenos-Aires.

76-89 Assistant réalisateur d'une vingtaines de longs métrages de diverses nationalités et directeur de production de films publicitaires, clips, vidéos, etc...

1979 *Luminarias* (CM).

1980 *Campbell* (CM).

1992 *Krapatchouk* est son premier long métrage. Sélection officielle au Festival de Berlin.

After a brief working stay in the south of France, POL-

NI and TCHELOVEK, two Eastern Europe agricultural workers, arrive in Paris to change trains in their way back home: the Independant Republic of Prajevitza. But nobody seems to know such country, nor its actual situation on the map, and since their passports and money have been stolen, they cannot prove their identity. Both foreigners will stroll around a hostile Paris, looking for help to go back to their homeland. Their absurd journey will take them trough Police offices, chic "petit" hotels, ministries, disarmament conferences, decadent parisian parties... In a mutant Europe, where we lost the count of new borders, independant republics, free states... the two humble homesick men will be mistaken for Soviet spies, nearly causing catastroph in the French government. But all they want is to go back home, to Prajevitza, a country that apparently does not exist.



Parfois trop d'amour

de Lucas Belvaux

[Fiction - 35mm - coul. - 85']

CONTACT

Les films de la Drève
rue de la Victoire 175
B-1060 Bruxelles
Tél: (32-2) 537 88 94
Fax: (32-2) 538 41 95

PRODUCTION

OAN Films (Paris) et les Films de la Drève
(Bruxelles) avec l'aide de
la Communauté française de Belgique.

RÉALISATION ET SCÉNARIO
 LUCAS BELVAUX
 IMAGES BERTRAND CHATRY
 SON ALAIN SIRONVAL
 MONTAGE VALÉRIE LOISELEUX
 MUSIQUE LEE CLAYTON ET
 CHRISTIAN MONHEIM
 AVEC LA COLLABORATION
 DE LA CHORALE D'ANICHE ET
 DES "TEMPES ARGENTÉES"
 INTERPRÉTATION
 JOSÉPHINE FRESSON,
 DAVID MARTIN, BERNARD
 MAZZINGHI, FRANCIS BOUC
 ET LUCAS THIERY
 PRODUCTEUR MICHEL DAVID
 CO-PRODUCTEUR
 JEAN-JACQUES ANDRIEN

Ça commence par une fin de nuit à Paris, une nuit pleine de vin et de souvenirs communs qu'ils se racontent jusqu'à plus soif, jusqu'à ce que l'heure soit suffisamment avancée pour qu'il faille songer à rentrer, chacun chez soi. Mais l'envie de rester ensemble est la plus forte, et, sans rien se dire, ils essaient de prolonger ce moment d'intimité, d'arrêter le temps. Alors c'est la fuite en avant, un prétexte futile, un départ précipité vers un bateau dans son port: "PASSION". Ils sont trois.

Delphine est grande, rousse, elle a un rire franc, sonore, trente ans et un bébé, Léon. Daniel a quarante ans, ce qui lui faisait vingt ans dans les années soixante-dix, la décennie des rêves, il en rit encore. Fernand est le plus jeune, vingt-six ou vingt-sept ans, un mètre quatre-vingt-quinze, cent kilos, un physique sans mesure et le reste à l'avenant, son amour pour l'océan le submerge, son rire le terrasse parfois. A la poursuite du bonheur, ils vont se dévoiler, montrer peu à peu ce qu'ils voulaient cacher, ils vont attirer des solitudes plus grandes encore que la leur et les abandonner à leur triste sort, aimants qui attirent et repoussent. Puis il faudra rentrer, fermer la parenthèse, retourner vers son quotidien, la réalité, se résoudre à se séparer, un peu meurtri. Ils n'auront pas vu "PASSION"

25


Lucas Belvaux

Né en 1961 à Namur il suit les cours de comédie à l'Atelier Sarah Sanders.

Depuis 1980, comédien dans plusieurs longs métrages dont *Allons-Z-Enfants* d'Yves Boisset, *L'agent secret* de Marcel Camus, *La mort* de Mario Ricci de Claude Goretta, *Hurlevent* de Jacques Rivette, *Poulet au vinaigre* de Claude Chabrol, *Désordre* d'Olivier Assayas, *L'air de rien* de Mary Jimenez, *Incognito* de Alain Bergala, *Le banquet* de Marco Ferreri et *Madame Bovary* de Claude Chabrol.

twenty in the 1970s, the decade of dreams. He still laughs about them. Fernand is the youngest, twenty-six or twenty-seven, 1m95 tall, one hundred kilos - a massive physique (and the rest to match). His love for the ocean, just like his laughter, sometimes overwhelms him. In their pursuit of happiness, they lower their guard, gradually unveiling that which they had sought to conceal. They attract individuals even more isolated than they are and abandon them to their sad fate, like magnets which attract and repel. Finally, they have to return home, bring their moment of freedom to a close and come back down to earth. They resolve to go their separate ways, a bit bruised... and without having seen the "PASSION".

The film begins at the end of a long night in Paris, a night full of wine and shared memories. The characters talk about the old days until it seems time to call it a night and return home. But the desire to remain together prevails, and, without expressly saying so, they endeavour to prolong this moment of intimacy, to bring time to a halt. And so they engage in a flight forward, and suddenly set off on a futile pretext: a ship in the port called "PASSION". There are three of them. Delphine is a tall redhead with a spontaneous and hearty laugh. She is thirty and has a baby named Leon. Daniel is forty - which means he was

Sans un cri



de Jeanne Labrune
[Fiction - 35mm - coul. - 86']

CONTACT
Zénab sprl
Avenue Beau-Séjour 46
B-1180 Bruxelles
Tél: (32-2) 374 59 11
Fax: (32-2) 375 52 58

PRODUCTION
French Production (France),
Art-Light Productions (France), Revfilms (France),
Zénab (Belgique), RTL-TVi (Belgique) et
Jean Vigo International (Italie) avec l'aide de
la Sofiarp, d'Eurimages, de la CGER,
de la Communauté française de Belgique,
de Canal +, du Centre National
de la Cinématographie et de la Fondation Gan.

RÉALISATION ET SCÉNARIO

JEANNE LABRUNE

DIALOGUES JEANNE LABRUNE

ET ODILE BARSKI

IMAGES ANDRÉ NEAU

SON ERIC DEVULDER

DÉCOR EMILE GHIGO

MONTAGE GUY LECORNE

INTERPRÉTATION LIO, RÉMI MARTIN,

NICOLAS PRIVÉ, VITTORIA

SCOGNAMIGLIO, J.-F. LA BOUVERIE

PRODUCTEUR DÉLÉGUÉ

EMMANUEL SCHLUMBERGER

PRODUCTEURS ASSOCIÉS

JEAN-LUC DENECHAU, ELDA FERRI

ET NICOLE LA BOUVERIE

PRODUCTEUR EXÉCUTIF

PIERRE SAYAG

Deux êtres incapables de communiquer

mettent au monde un enfant qui, au lieu de les rapprocher, les sépare. Pierre, le père, commence à éprouver envers Nicolas une jalousie qui ne peut être dite. L'enfant ressent confusément de la violence autour de lui. Tous trois vivent dans un grand isolement. Le père transporte des blocs de marbre, seul dans la cabine d'un énorme camion depuis que sa femme, Anne, a cessé de l'accompagner, occupée à élever l'enfant dans la maison de garde-barrière où elle s'est fabriqué un décor à la couleur de ses rêves. Pour être moins seul, Pierre adopte un jeune chien, Molosse, qui ne va pas tarder à grandir, à devenir menaçant. Menace plus fantasmée que réelle. Molosse leur révèle l'enfer qu'ils portent en eux-mêmes. Il devient l'instrument innocent qui fait dérailler les paroles, met à nu les sentiments jusqu'à précipiter l'irréparable.

Jeanne Labrune

- 1976 *Fenêtres* (LM-16mm)
- 1979 *L'île à ma dérive* (MM-16mm),
Prix de la Société des gens de lettres
- 1982 *Les prédateurs* (LM-16mm)
- 1983 *La Digue* (LM-16mm)
- 1985 *La Part de l'Autre* (LM-16mm),
Sélection de "Perspectives du Cinéma
français" au Festival de Cannes

Two people unable to communicate have a

child. However, instead of getting closer, this child drives them apart. Pierre, the father, is secretly jealous from Nicolas. The child is vaguely aware of the violence around him. The three of them live in a great loneliness. The father drives big blocks of marble, alone in his truck, since his wife, Anne, doesn't join him anymore as she takes care of her son. She stays in the old level-crossing man house in a setting recreating her own dreams. Not to be alone anymore, Pierre adopts a pup, Molosse, who will get bigger and bigger, and become menacing. The danger however is more fantasy than reality. Molosse reveals them their own underworld. He becomes the innocent tool which makes possible the irreparable.





Les 7 péchés capitaux

[Fiction - 35mm - coul. - 112']

*Je s'en charge, je le prends en
charge et je l'assume...
A - Vaincu.
B -*

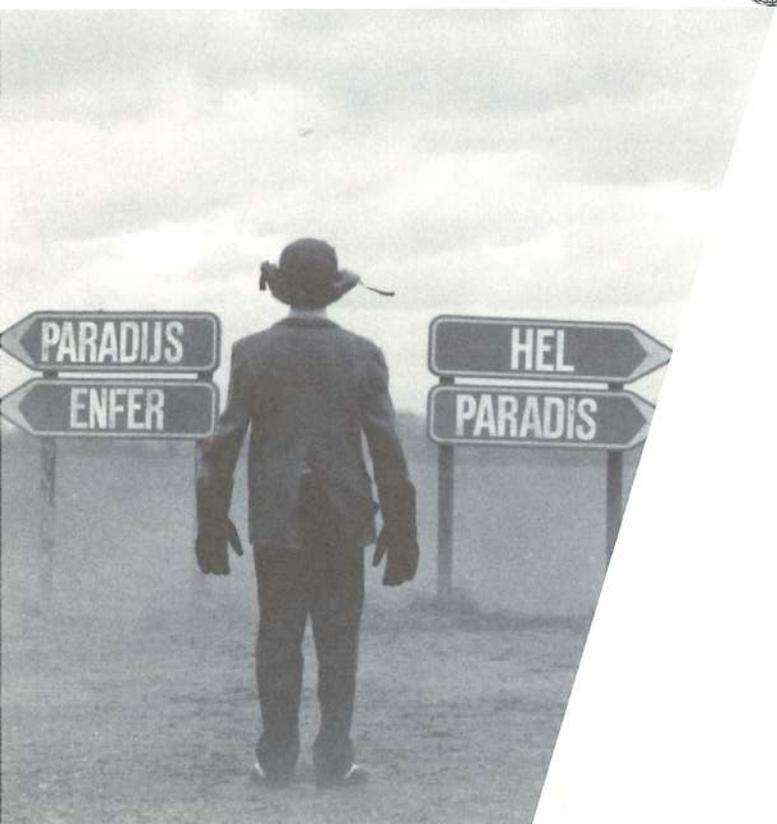


CONTACT

AA les Films belges
chaussée d'Alseberg 606
B-1180 Bruxelles
Tél: (32-2) 343 19 26
Tél: (32-2) 343 06 65
Fax: (32-2) 343 58 99

WORLD SALES

Maistream
Tél: (33-1) 44 40 05 55
Fax: (33-1) 47 63 07 62



PRODUCTION

AA les Films belges s.c. en coproduction avec
Samsa Film Production, la RTB-F (Télévision belge)
et avec la participation de Canal+
et l'aide de la Communauté française de Belgique
et du Fonds de soutien à la production
audiovisuelle du Luxembourg.

RÉALISATION ET PRODUCTION

BEATRIZ FLORES, FRÉDÉRIC FONTEYNE,
YVAN LE MOINE, GENEVIEVE MERSCH,
PIERRE-PAUL RENDERS, PASCAL ZABUS ET
OLIVIER SMOLDERS.

SCÉNARIO PHILIPPE BLASBAND,

BEATRIZ FLORES, FRÉDÉRIC FONTEYNE,
YVAN LE MOINE, GENEVIEVE MERSCH,
PIERRE-PAUL RENDERS, OLIVIER
SMOLDERS ET PASCAL ZABUS.

IMAGES YVES CAPE (ESPÉRANCE),

BERNOIT DEBIE (COURAGE),
DENIS DUFAYS (PAUVRETÉ ET MODESTIE),
FRANCISCO GOZON (HONNETÉTÉ),
VIRGINIE SAINT-MARTIN (TENDRESSE),
STIJN VAN DER VEKEN (PURETÉ),
SON MARC DEPASSE (PURETÉ), THIERRY
DESMEDT (ESPÉRANCE), MARC ENGELS
(COURAGE), OLIVIER HESPEL (PAUVRETÉ),
PIERRE MERTENS (ESPÉRANCE), LAURENT
JASSOGNE (TENDRESSE), CARLO THOSS
(HONNETÉTÉ), DANIEL TURSCH
(MODESTIE).

DÉCOR ALAIN CHENNAUX (PAUVRETÉ),

FRÉDÉRIC DELRUE (HONNETÉTÉ), ANNE
FOURNIER (TENDRESSE ET MODESTIE),
PHILIPPE GRAF (PURETÉ), VÉRONIQUE
MELERY (COURAGE), PERRINE RULENS
(ESPÉRANCE).

MONTAGE PHILIPPE BLASBAND

(TENDRESSE), PHILIPPE BOURGUEIL
(ESPÉRANCE), ANNE CHRISTOPHE
(PURETÉ), MARIE-HÉLENE DOZO
(HONNETÉTÉ), FRANCE DUEZ (COURAGE),
CHANTAL HYMANS
(PAUVRETÉ ET MODESTIE).

ACTEURS PRINCIPAUX

ROBERT MITCHUM,
MICHEL PEYRELON, URBANUS.

Etudes de réalisation à l'IAD promotion
1989. Divers prix collectifs pour l'ensem-
ble de leurs films dans divers festivals de
l'hémisphère Nord avec pour apogée le
meilleur programme d'école de cinéma du
monde au Festival de Tel-Aviv en 1990.
Créent ensemble une coopérative pour
produire leur projet de film qui aura pris
trois ans avant de devenir les Sept
Péchés Capitaux.

Le monde change. Les sept péchés capitaux aussi.

Pour se mettre au parfum, Dieu rappelle à lui un jeune
motard, belge et mort. Maurice vous propose: **Les Sept
Péchés Capitaux**

1. **La pauvreté** Est-ce vraiment un péché de vendre son âme
quand on est pauvre? En plus, ce n'est pas puni par la loi.
2. **Le courage** Quand on a la leucémie, on a le droit
d'avoir un caractère de cochon et de perdre ses cheveux.
On m'appelle Raymond-tête-d'oeuf. Le premier qui rigole,
je lui casse la gueule.
3. **La pureté** Afin d'avoir des "précisions" sur l'avenir, un
adolescent s'initie à la désillusion avec un salopard sou-
riant et mûr.
4. **La modestie** Un vrai faux reportage sur Joseph Melde-
gem, réparateur TV et surhomme.
5. **L'honnêteté** - Allo, Antoine? ...Maman s'est suicidée...
- Et quoi? Elle a encore raté!
6. **La tendresse** Léonard ne peut respirer que dans l'eau.
Il vit avec un bocal autour de la tête et dedans un petit
poisson rouge. Il est amoureux d'une jeune fille et vou-
drait juste l'embrasser.
7. **L'espérance** Du noir, toujours du noir. Soudain la
lumière jaillit. C'est l'histoire de tous les frigos.



The world changes. The deadly sins do too. Maurice presents: The Seven Deadly Sins

1. **Poverty** Is it really a sin to sell your soul when you're
poor? Anyway, there's no law against it.
2. **Courage** When you have leukaemia, it's alright to beha-
ve like a swine and lose your hair. My name is Raymond
the Egghead. Laugh and I'll smash your face in.
3. **Purity** In order to glean a taste of things to come, a
young adolescent is initiated into a life of disillusionment
by a smiling and worldly butthead.
4. **Modesty** A genuine phoney documentary on Joseph
Meldegem, TV repairman and superman.
5. **Honesty** - Hello Anthony? ...Mother's committed suicide...
- And what? She botched it again?
6. **Tenderness** Leonard can only breath under water. He
lives in a bowl over his head with a gold fish in it. He's in
love with a girl and only wants to kiss her.
7. **Hope** Blackness,... forever blackness. Suddenly the light
breaks in. The everyday life of a fridge.

Sur la terre comme au ciel



de Marion Hänsel
[Fiction - 35mm - coul.- 80']

CONTACT

Man's Films
65 avenue Mostinck
B-1150 Bruxelles
Tél: (32-2) 771 71 37
Fax: (32-2) 771 96 12

WORLD SALES

Seawell Films
rue Pierre Charron 45
F-75008 PARIS
Tél: (33-1) 47 20 18 73
Fax: (33-1) 47 20 15 43

PRODUCTION

Man's Films, Tchín Tchín (Paris),
Avanti Films - Sabre TV (Espagne) avec l'aide
du Fonds Eurimages du Conseil de l'Europe,
het Ministerie van de Vlaamse gemeenschap
(Belgique), le Centre National
de la Cinématographie Française (France),
Canal + (France), RTL-TVí (Belgique), NOS - BRT
(Hollande - Belgique), la Loterie Nationale,
la Source Perrier et le Ministère de
la Communauté française. de Belgique.

RÉALISATION MARION HÄNSEL
 SCÉNARIO MARION HÄNSEL
 ET PAUL LE
 IMAGES JOSEF M. CIVIT
 SON HENRI MORELLE - USC
 EFFETS SPÉCIAUX JACK MOSS
 DÉCOR THIERRY LEPROUST
 MIXAGE JEAN-PAUL LOUBLIER - USC
 MONTAGE SUSANA ROSSBERG
 MUSIQUE TAKASHI KAKO
 INTERPRÉTATION CARMEN MAURA,
 JEAN-PIERRE CASSEL, DIDIER
 BEZACE, SAMUEL MUSSEN
 ET ANDRÉ DELVAUX
 PRODUCTEUR EXÉCUTIF
 ERIC VAN BEUREN
 PRODUCTEUR ASSOCIÉ
 MARION HÄNSEL

Maria, femme active, attirante et célibataire, réussit une brillante carrière de journaliste à la télévision. Elle est enceinte de quelques mois. Elle ne sait pas que l'enfant qu'elle porte a décidé dans le "NULLE PART", en concertation avec tous les foetus du monde, de NE PLUS NAÎTRE, et de laisser s'éteindre la race humaine.

Maria sera la seule à prendre petit à petit conscience de ce que se passe et tentera vainement d'en avertir le corps médical puis les médias. Un dialogue passionnant et émouvant s'installe entre elle et son futur enfant. Arrivera-t-elle par son amour, par sa force et son bonheur de vivre à infléchir cette décision terrible...

Arrivera-t-il à la convaincre que le temps est venu pour les hommes de retourner dans le NULLE PART...

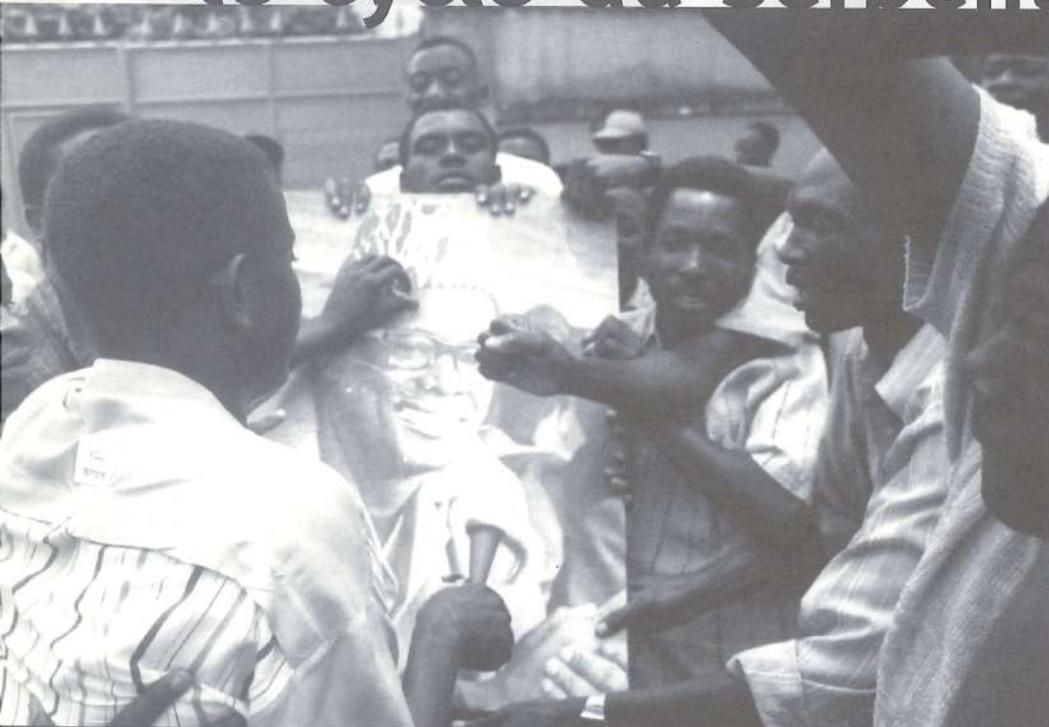
Marion Hänsel
 Née en 1949 à Marseille.
 Comédienne, productrice
 et réalisatrice.

- 1977 *Equilibres* (CM).
- 1979 *Sannu Bature* (CM docu.);
Gongola (CM docu.);
Hydraulip II (docu.);
Bakti (docu.).
- 1982 *Le lit* (LM).
- 1984 *Dust* (LM).
- 1987 *Les Noces Barbares* (LM).
- 1989 *Il Maestro* (LM).

Maria an attractive and optimistic woman, is a very successful television journalist. And she will soon become a happy single mother. What she does not know is that from "THE NOWHERE", the child she is bearing has decided, in unison with all the other foetuses of the world NOT TO BE BORN, thus extinguishing the human race. Maria the only one who gradually wil understand why, tries to alert the medical world and the press, but in vain. A moving and passionate dialogue arises between the mother and her unborn baby. Will she succeed, with her love, her strength and her faith in life, in bending this terrible decision...

Will he convince her that time has come for mankind to go back to THE NOWHERE...

Zaire, le cycle du serpent



de Thierry Michel

[Documentaire - 16mm - coul. - 85']

CONTACTS

Les Films de la Passerelle
rue Renory 70
B-4031 Angleur
Tél: (32-41) 42 36 02
Fax: (32-41) 43 07 20

C.B.A.

rue Joseph II 18
B-1040 Bruxelles
Tél: (32-2) 218 40 80
Fax: (32-2) 217 91 97

RTBF Télévision belge
Blvd Reyers 52
B-1044 Bruxelles

PRODUCTION

Les Films de la Passerelle, la RTBF,
la Sept, le C.B.A., Zeaux Production et
FR3 avec l'aide de la Loterie Nationale,
la Commission des Communautés Européennes et
la Communauté française de Belgique.

SCÉNARIO ET RÉALISATION

THIERRY MICHEL

ASSISTANTS RITHA KAFU TSHI

ET PIERRE TANTU

IMAGES MICHEL THECHY

CADRE THIERRY MICHEL

SON ANDRÉ BRUGMANS

RÉGIE JOSÉ BAU DIJABANZA

ET LÉON KADIMA MUNTUNTU

MIXAGE JACQUES CLISSE

MONTAGE PILAR MORALES

PRODUCTEUR CHRISTINE PIREAUX

PRODUCTEURS ASSOCIÉS

JACQUES LAURENT,

ANDRÉ DARTEVELLE ET

CATHERINE TREFOUSSE

Au coeur du continent noir, après trente années d'indépendance et vingt cinq années de mobutisme... quel avenir pour le Zaïre?

Durant cinq semaines, Thierry Michel a filmé Kinshasa, la capitale du Zaïre, sous toutes ses coutures, Kinshasa de la mendicité, des marginaux et des laissés pour compte. Kinshasa aussi de la bourgeoisie d'affaires, des dignitaires religieux et militaires. Kinshasa enfin des quartiers populaires enterrant leur morts, victimes de la dictature.

33
X

At the heart of the black continent, after thirty years of independence and twenty-five years of Mobutu rule... what does the future hold for Zaïre ?

For five weeks, Thierry Michel filmed Kinshasa, the capital city, from every angle. The Kinshasa of beggars, transeints and social outcasts.

The Kinshasa also of bourgeois traders and religious and military dignitaries. Lastly the Kinshasa of the popular districts, burying their dead, martyrs to dictatorship.

Thierry Michel

Né en 1952 à Charleroi.

- 1972 *Ferme du Fir* (documentaire).
- 1973 *Portrait d'un auto-portrait* (documentaire).
- 1975 *Pays noir, pays rouge* (documentaire).
- 1980 *Chronique des Saisons d'acier* (documentaire).
- 1982 *Hiver 60* (LM).
- 1985 *Hôtel particulier* (documentaire-fiction).
- 1987 *Issue de secours* (LM).
- 1990 *Gosses de Rio* (documentaire de création) et *A fleur de terre* (documentaire).

En cours de tournage, montage ou production

2



Daens de Stijn Coninx [Fiction]

Fin du 19^{ème} siècle à Alost, une ville provinciale de Flandre à l'industrie florissante... Dans les usines, tout un peuple d'hommes et de femmes et d'enfants, travaillent treize heures par jour dans d'atroces conditions.

L'industrie doit faire face à la concurrence de l'Angleterre. Quand le directeur de l'usine impose le système anglais, une jeune ouvrière, déclenche une grève spontanée. Elle fait appel à l'abbé Daens qui fait paraître un article relatant les conditions de travail dans les usines d'Alost. Il fait l'effet d'une bombe. Jusqu'au Parlement... Quand la Commission d'Enquête visite les usines, les

Echec de Yves Hanchar [Fiction]

1845. Max, 13 ans, un jeune joueur d'échec surdoué rencontre Ambroise, pasteur désabusé. Ils partent ensemble à la conquête du titre de champion du monde. La quête du titre se juxtapose à la quête de soi-même, et le fantastique est au rendez-vous, baignant l'étrange enquête policière que mène Ambroise, au coeur même du jeu, pour sauver son jeune ami de la Folie.

Dans un univers de roman noir, les protagonistes se disputent une hégémonie, alors que derrière une falaise, le soleil se couche sur un échiquier géant où se jouera la dernière partie...

cadences sont redevenues normales, la hargne des travailleurs a été habilement jugulée. La Commission reste sans résultat... à part le fait que les travailleurs d'Alost ont trouvé dans la personne de l'abbé Daens, quelqu'un qui a osé les défendre publiquement...

The late 19th century in Alost, a flourishing industrial town in the Flemish provinces... In the factories, an entire community of men, women and children are compelled to work thirteen hours a day under atrocious conditions. The industry must find a way to survive competition from England. The factory director introduces the English system, but a young factory girl immediately calls for a strike. She enlists the support of a priest, Father Daens, who publishes an article describing the working conditions in Alost's factories. The explosive text rocks the entire country, drawing the attention of the national Parliament. By the time the Commission of Inquiry visits the factories, however, the production rates have returned to normal and the unrest among workers has been skilfully defused. The Commission inquiry ultimately has no effect... except that the workers of Alost found in Father Daens someone who dared to defend them publicly.

CONTACT Favourite Films

avenue Général Eisenhower 2 - B-1030 Bruxelles

Tél: (32-2) 242 45 10 - Fax: (32-2) 242 14 08

1845. Max, 13 years old, a young genius for chess, meets Ambroise, a disappointed protestant minister. Together, they go to conquer the title of world champion. The quest for the title is linked to the quest of oneself, and fantastic is there, that steeps the whole strange detective inquiry held by Ambroise, in the very heart of the game, to save his young friend from Madness. In a black novel atmosphere, protagonists quarrel over an hegemony, while behind a cliff, the sun is going down on a giant chess-board where the last game will take place.

CONTACT Eloïse Production

rue Belliard 100, Bte 4 - B-1040 Bruxelles

Tél: (32-2) 230 73 79 - Fax: (32-2) 230 72 99

L'Escadron

de Juliusz Machulski [Fiction]

Pour le scénario de ce film, Juliusz Machulski s'est inspiré des nouvelles de Stanislaw Rembek. L'action du film se déroule en Pologne à la charnière des années 1863-64 et a pour cadre l'Insurrection nationale contre les Russes et le tsar Alexandre. Moins de 30.000 insurgés, mal armés, sont opposés à 300.000 soldats de l'armée tsariste. Condamnée d'avance à l'insuccès, cette insurrection avait pour but de rappeler à l'Europe que bien que la Pologne ne figure pas sur sa carte, les Polonais existent et préfèrent mourir que de vivre en esclavage. Jeremin, 18 ans, jeune officier Russe des dragons, est le héros de ce film. Lorsqu'éclate l'Insurrection, le baron Jeremin s'engage immédiatement comme volontaire dans l'armée envoyée pour étouffer ce soulèvement. Il veut ainsi attirer sur lui l'attention de la jeune fille dont il est épris sans espoir de retour. Il lui semble que maintenant il ne lui reste plus qu'à battre les Polonais, monter en grade, décrocher une série de médailles, amasser un butin, se couvrir de gloire et déposer le tout aux pieds de la bien-aimée. Néanmoins cette "petite guerre polonaise" dure beaucoup plus longtemps que prévu et elle est totalement différente de ce que l'avait imaginé le jeune Jeremin.



For the film script, Juliusz Machulski drew his inspiration from short stories by Stanislaw Rembek.

The plot takes place in Poland at the turn out of 1863 and is set during the Nationalist uprising against the Russians and Tsar Alexander. Less than 30.000 poorly armed insurgents are opposing 300.000 soldiers from the tsarist army. Though it was doomed to failure right from the start, the uprising was aimed at reminding Europeans that though Poland did not exist on a map, there were Poles who preferred to die rather than be slaves. Jeremin, an eighteen year old officer in the Russian cavalry is the hero of the film. At the outbreak of the insurrection, Baron Jeremin voluntarily enlists at once in the army sent to crush the uprising. By doing so, he wishes to draw the attention of the young lady whom he loves but who does not return his love. He feels that now all he has left to do is to fight the Poles, be promoted, win medals, pile up loot, cover himself with glory and then present everything to his beloved. However, this seemingly unimportant Polish war turns out to be longer than anticipated and totally different from what the young Jeremin has expected.

37

CONTACT Alain Keytsman Production

rue Berkendael 159 - B-1060 Bruxelles

Tél: (32-2) 347 57 10 - Fax: (32-2) 347 24 62

Le fils du requin

de Agnès Merlet [Fiction]

Deux frères fuguent simultanément des homes où ils sont enfermés et reviennent dans leur ville natale, entre la falaise et la mer. Pour ne pas se faire reprendre, ils entrent "en clandestinité" et troublent la quiétude de la petite ville provinciale. A la recherche d'amour et de liberté, ils se heurtent à la dureté du monde adulte...

Two brothers flee at the same time from the homes where they have been confined and return to their native village, nestled between the cliffs and the sea. To avoid capture, they make a clandestine entrance but eventually disturb the peace and quiet of this little provincial town. In their search for love and freedom, they come up against the harshness of the adult world.

CONTACT Saga Film

rue de la Natation 22 - B-1040 Bruxelles

Tél.: (32-2) 648 48 73 - Fax: (32-2) 646 33 08



Le joueur de violon

de Charlie Van Damme [Fiction]

Quelque part, au plus profond du métro parisien, "la Chaconne" de Jean-Sébastien Bach retentit dans toute sa plénitude. Un homme joue là, cinq jours par semaine, huit heures par jour. C'est Armand. Son jeu est celui d'un virtuose. Pourquoi ce duel entre cet homme seul et son violon, là, sous terre?

Armand ne s'est jamais résolu à la moindre concession. Pour lui jouer c'est trouver l'accord entre sa vie et son art. Peu importe si rejeté de tous, il ne lui reste que la musique. Peu importe s'il lui faut aller au bord de l'abîme, dans cette station abandonnée où d'autres exclus ont trouvé refuge. C'est là que défiant les ténèbres, il offrira à ses compagnons d'infortune une exécution magistrale de "la Chaconne". Une victoire sur l'indifférence, la solitude et le silence. Un don de soi qui le ramènera à la lumière, au soleil, à la vie.

Just friends

de Marc Henri Wajnberg [Fiction]

Jack, sax ténor, rêve d'aller à New York, la Mecque du jazz. L'occasion de jouer dans un big band est pour lui l'espoir de quitter la Belgique, espoir d'argent, de tournées: le vrai départ. Mais le big band échoue lamentablement dans un de ces casinos de la Mer du Nord par la faute d'un contrat foireux de leur manager mégalomane. Les Bop Friends de Jack s'en retourneront alors à leur quotidien: les petits boulots, le vol, la came, les tea rooms et les bals débilissants; et Jack retrouvera le pénible travail des docks pour se payer son rêve new-yorkais.

Somewhere in the depths of the Paris metro, Johan Sebastian Bach's "Chaconne" rises up all its majesty and scope. A man plays the whole sequence there, eight hours a day, five days a week. This man is

Armand. Why this duel between this lone man and his instrument, here underground?

Armand has never made the least concession because, for him, playing means finding the harmony between his life and his art. He doesn't care that other consider him to be on the road to hell: there's something ugly in the world that only music can get of the pit, in this abandoned station where other outcasts have found refuge. It's here that, defying the shadows, he gives a masterful interpretation fo the "Chaconne" to his companions in misfortune. A triumph over indifference, loneliness and silence. A self-sacrifice that will bring him back to light, sun and life.

CONTACT PDG & Partners

rue des Visitandines 3 Bte 48 - B-1000 Bruxelles

Tél: (32-2) 511 08 61 - Fax: (32-2) 511 51 06

Jack, a tenor saxophone player, dreams of going to New York, the Mecca for jazz. The opportunity of playing in a big band is for him the hope of leaving Belgium, hope for money, tours: the real departure. But the big band fails disastrously in one of those casinos at the North Sea, on account of a disastrous contract by their megalomaniac manager. Jack's Bop Friends will then return to their everyday lives of odd jobs, theft, drugs, debilitating tearooms and dances. Jack will return to the hard work of the docks to pay for his New York dream.

CONTACT Wajnbrose Productions

18 rue Hydraulique - B-1040 Bruxelles

Tél: (32-2) 218 81 38 - Fax: (32-2) 219 19 85

Marie

de Marian Handwerker [Fiction]

Marie, 16 ans, est enceinte. Sa mère veut qu'elle se fasse avorter. Marie, sur un coup de tête fugue et, après quelques péripéties, fait la connaissance de Tonio, 7 ans, dont le père vient de mourir. Elle s'enfuit avec lui au Portugal pour y retrouver sa mère...

16-year old Marie is pregnant, and her mother wants her to have an abortion. On impulse, Marie runs away and (after several adventures) meets 7-year old Tonio, whose father has just died. She runs off with him to Portugal in order to find his mother.

CONTACT Saga Film

rue de la Natation 22 - B-1040 Bruxelles

Tél: (32-2) 648 48 73 - Fax: (32-2) 646 33 08



L'ordre du jour

de Michel Khleifi [Fiction]

Martin K., fonctionnaire au Ministère des Travaux publics, mélange dans sa vie quotidienne rêves et réalité: son irrépressible amour pour Nadine lui fait oublier les piscines qui fuient, les échangeurs routiers,... et même son fils Jonas qui l'attend à six heures devant l'école... un engrenage drôle et absurde comme notre vie à tous.

Martin K., a civil servant in a large government bureaucracy responsible for public works, mixes dreams and real life: his irrepressible love for Nadine makes him forget the leaking swimming pools, the motorway interchanges... and even his son Jonas, waiting for him at six o'clock in front of the school. An amusing and absurd sequence of events - just like those all of us encounter in our own lives.

CONTACT "L'ordre du jour"

Kathleen de Béthune - producteur exécutif.

31, rue Veydt - B-1050 Bruxelles

Tél: (32-2) 537 72 79 - Fax: (32-2) 537 86 23



39

*Mr Oline Helene
Vera de cet accueil
A Nadine
Romain
Romain*



La Sevillane

de Jean-Philippe Toussaint

[Fiction]

Décidant sur le tard d'apprendre à conduire, le narrateur se lie avec Pascale Polougaïevski, la jeune femme qui tient les bureaux de l'école de conduite, et sympathise avec son père lorsque celui-ci vient apporter des bocaux de cornichons. Ils partiront ensuite tous ensemble en banlieue à la recherche d'une bouteille de gaz dans la voiture décapotable du père de Pascale qui tombera en panne et les obligera à rentrer en métro. Pascale, alors, dans l'après-midi, se rendra à son cours de sévillane et le narrateur l'accompagnera. Sans trop dévoiler la fin, mais on la devine, ils iront ensemble à Londres, le week-end suivant, dans une voiture-école.

Deciding late in life to learn how to drive, the narrator gets involved with Pascale Polougaïevski, the young woman who runs the driving school, and hits it off with her father when he comes along bringing jars of pickles. They all leave together for the suburb to look for a bottle of gas in the convertible of Pascale's father. But the car breaks down, forcing them to return on the tube. In the afternoon, the narrator accompanies Pascale to her Spanish dancing course.

Without giving away the ending (but the reader can guess it), they will set off together for London on the following weekend in one of the driving school cars.

CONTACTS Les Films de l'Etang

rue Hydraulique 19 B-1040 Bruxelles

Tél: (32-2) 219 28 42 Fax: (32-2) 218 59 36

Les Films des Tournelles

rue de Turenne 123 F-75003 Paris

Tél: (33-1) 42 77 62 34 Fax: (33-1) 42 77 76 70

Taxandria

de Raoul Servais

[Animation]

Comédie romantique qui porte un regard ironique sur une société régie par la dictature du "Présent Eternel". Celle-ci sera pervertie lorsqu'un jeune garçon naïf mais tellement imaginatif tombe amoureux et découvre que le temps entre deux battements de coeur de son amie dure une seconde et parfois moins.

CONTACT Iblis Films

rue des Visitandines 3 Bte 48 B-1000 Bruxelles

Tél: (32-2) 511 08 61 Fax: (32-2) 511 51 06



A romantic comedy which takes a gentle but ironic look at the society, ruled by the dictatorship of "the Eternal Present" - a dictatorship which is overthrown when a naive but creative young man falls in love and discovers that the time between two beats of his girlfriend's heart is one second... and sometimes less... !

ADRESSES UTILES

Belgique

Ministère de la Culture
et des Affaires sociales
Direction de l'Audiovisuel
Boulevard Léopold II, 44
B-1080 Bruxelles
Tél: (32-2) 413 22 21
Fax: (32-2) 413 22 96

Commissariat Général
aux Relations Internationales
Avenue Louise 65 - bte 9
B-1050 Bruxelles
Tél: (32-2) 535 67 11
Fax: (32-2) 535 67 37

Ministère des Affaires Etrangères,
du Commerce Extérieur et de
la Coopération au Développement
Rue des Quatre-Bras 2
B-1000 Bruxelles
Tél: (32-2) 516 81 11
Fax: (32-2) 514 30 67

Wallonie Bruxelles Images
rue Marché aux Herbes 61
B-1000 Bruxelles
Tél: (32-2) 504 02 66
Fax: (32-2) 514 41 36

Délégations à l'étranger

Communauté française de Belgique

France

Délégation générale aux Affaires
multilatérales et francophones
43/45, rue Vieille du Temple
75004 Paris - France
Tél: (33-1) 48 04 72 99
Fax: (33-1) 48 04 78 03

Centre Wallonie-Bruxelles à Paris
7, rue de Venise
75004 Paris - France
Tél: (33-1) 42 71 26 16
Fax: (33-1) 48 04 90 85

Suisse

(et organisations
internationales à Genève)
Délégation à Genève
48/602 chemin des Coudriers
1209 Genève - Suisse
Tél: (41-22) 798 28 42
Fax: (41-22) 798 29 81

Italie

Délégation à Rome
48, Via di San Valentino
piano 2, int. 5
00197 Rome - Italie
Tél: (39-6) 321 56 64
Fax: (39-6) 321 66 61
Télex: 043/525559 ou 622514

Tunisie

Délégation à Tunis
4, rue Ibn Jazzar
El Menzah I
Tunis - Tunisie
Tél: (216-1) 23 22 15
Fax: (216-1) 76 60 50
Télex: 0409/14342

L'A.P.E.F.E.

dispose de représentants
permanents au Rwanda et
au Burundi, agissant également
pour le C.G.R.I.:

Rwanda

Délégation à Kigali
rue de Masaka
B.P. 2306
Kigali - Rwanda
Tél et Fax: (250) 727 21

Burundi

Bureau à Bujumbura
8, avenue de la Solidarité
B.P. 2042
Bujumbura - Burundi
Tél: (257) 22 68 66
Fax: (257) 22 65 13

Communauté française et Région Wallonne

Communautés Européennes

Délégation auprès
des Communautés européennes
62, rue Belliard
B-1040 Bruxelles
Tél: (32-2) 230 00 65 et 231 15 16
Fax: (32-2) 231 19 85

Québec

Délégation à Québec
43, rue Buade - Québec
G1R4A2 - Québec - Canada
Tél: (1-418) 692 41 48
Fax: (1-418) 692 05 75

Zaïre

Délégation à Kinshasa
182, avenue du Plateau - KIN 1 -
B.P. 12143
Kinshasa - Gombe - Zaïre
Tél: (243-12) 24 335 ou 22 977
Fax: (243-12) 24 665
Télex: 0982/21337

Sénégal

Délégation à Dakar
Ambassade de Belgique
route de la Petite Corniche Est -
B.P. 524
Dakar - Sénégal
Tél: (221) 21 74 80 ou 21 25 24
Fax: (221) 21 75 15
Télex: 0906/51265

Louisiane

Bureau en collaboration avec
l'A.P.E.F.E. à Lafayette
Centre international de Lafayette
735, Jefferson St.
Lafayette, La. 70501 - U.S.A.
Tél: (1-318) 268 54 85
Fax: (1-318) 268 54 86

Région Wallonne

Etats-Unis

Délégation à Washington
Ambassade de Belgique
3330 Garfield Street, N.W.
Washington D.C. 20008 - USA
Tél: (1-202) 333 69 00
Fax: (1-202) 333 30 79
Télex: 023/440139 ou 248306

Algérie

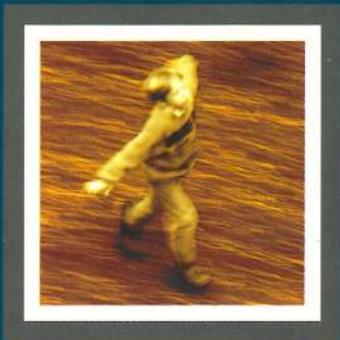
Délégation à Alger
3, rue E - Parc Miremont -
Bouzareah - Alger - Algérie
Tél: (213-2) 78 02 41
Fax: (213-2) 79 45 65
Télex: (Ambassade de Belgique):
0408/61.365

Italie

Délégation à Milan
Via Zuretti, 37
20124 Milan - Italie
Tél: (39-2) 66 98 56 77
Fax: (39-2) 66 98 68 26

crédit photo

Chroniques d'un village Tzotzil
© Thierry Zéno
Je pense à vous © Christine Plenus
Cupidon © Caroline Pierrey
Parfois trop d'amour © Bernard Far
Sans un cri © Luc Gernazir
Sur la terre comme au ciel © Eric Vauthier
Le fils du requin © William Klein
La Sevillane © Claudine Dovry



Quand les images se tournent,
la Communauté française de Belgique avance.